

# INHOUD

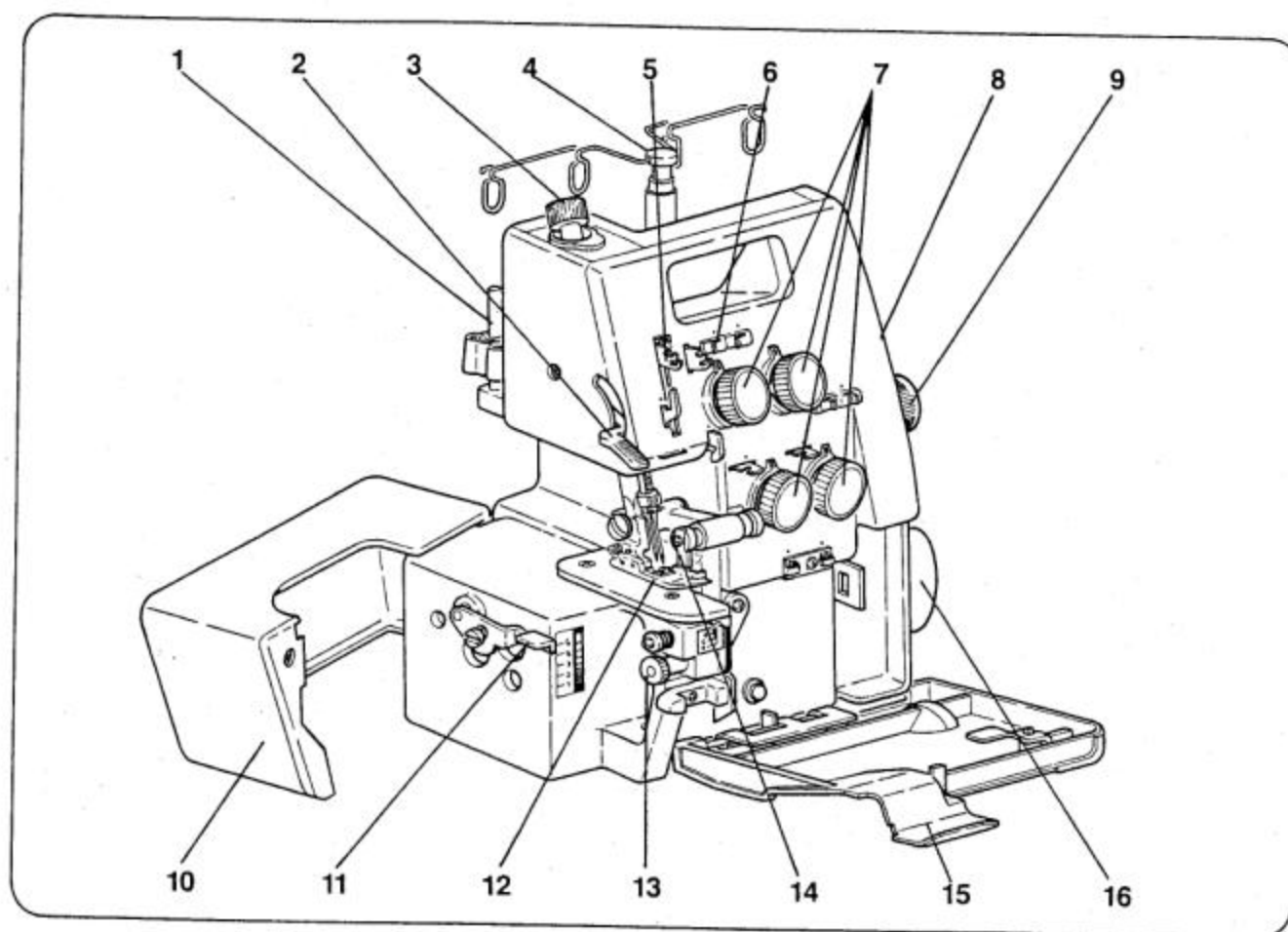
1. NAMEN VAN DE ONDERDELEN .....	1
2. VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN .....	2
2-1 Het Aansluiten Van Het Electriciteitssnoer .....	2
2-2 Het Aanbrengen Van De Telescopische Draadgeleider .....	2
2-3 Het Verwisselen Van De Draden .....	3
2-4 Het Vervangen Van De Naalden .....	4
2-5 Het Inrijgen Van De Draden .....	5
2-6 Voorbereiding Voor Het Naaïen En Controle .....	6
3. HET AFWERKEN MET 4 DRADEN EN 2 NAALDEN .....	7
3-1 Vóór Het Naaïen .....	7
3-2 Hendel Van Het Persvoetje .....	7
3-3 Beginnen En Eindigen Met Naaïen .....	7
3-4 Het Instellen Van De Druk Op Het Persvoetje .....	8
3-5 Het Instellen Van De Draadspanning .....	9
3-6 Het Instellen Van Het Differentieel Transport .....	11
3-7 Het Instellen Van De Steekbreedte .....	12
3-8 Het Instellen Van De Steeklengte .....	13
3-9 Het naaïen Van Ronde Naden .....	13
3-10 Standaard Tabel voor Draadspanning .....	14
4. HET PLAATSEN VAN HET AFVALBAKJE .....	14
5. HET AFWERKEN MET 3 DRADEN EN 1 NAALD .....	15
6. ROLZOMEN .....	16
7. SMALLE PLOOITJES STIKKEN .....	18
8. OVERLOCK MET KOORDJE .....	19
9. HET VERVANGEN VAN DE MESSEN .....	19
10. HET VERVANGEN VAN HET LAMPJE .....	20
11. HET OLIËN .....	20
12. TABEL VAN STOFFEN, NAALDEN EN GAREN .....	21
13. ACCESSOIRES .....	22
14. SPECIFICATIES .....	23

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411-KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# Toyota Lock



# 1. NAMEN VAN DE ONDERDELEN



1. Kloshouder
2. Hendel van het persvoetje
3. Schroef voor het regelen van de persvoetdruk
4. Telescopische draadgeleider
5. Hendel draadgeleider
6. Draadgeleider
7. Knoppen draadspanning
8. Voorpaneel
9. Knop voor het differentieel transport
10. Zij-afdekplaat
11. Steeklengte regelaar
12. Persvoetje
13. Instelknop steekbreedte
14. Bovenste mes
15. Voor-afdekplaat
16. Handwiel (aan de rechterzijde van de machine)

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## 2. VOORBEREIDING VOOR HET NAAIEN


### 2-1. Het Aansluiten Van Het Electriciteitssnoer

Sluit het voetpedaal en het electriciteitssnoer aan. Voordat u de stekker in uw machine steekt, dient u te controleren of het voltage gelijk is aan dat van uw machine (staat aangegeven op een plaatje achterop de machine).

\* De specificaties variëren van land tot land.

Zet de aan-uit knop op  om de machine aan te zetten en doe het lampje aan.

Als u de machine niet gebruikt, altijd uitschakelen of de stekker uit het stopcontact halen.

Hoe harder u op het voetpedaal drukt, des te sneller loopt de machine. Als de aanuit knop op  staat doet de machine het niet, ook niet als u op het voetpedaal drukt.

\* Elektronisch voetpedaal

Deze electronische voetweerstand is krachtig en regelmatig, zelfs bij een lage snelheid. Het is mogelijk op een makkelijke manier mooie afwerkingen te maken. Ook bij bijzondere handelingen.

### 2-2. Het Aanbrengen Van De Telescopische Draadgeleider

Trek de telescopische draadgeleider uit tot de hoogste stand, draai hem dan tot de schacht vastklikt.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

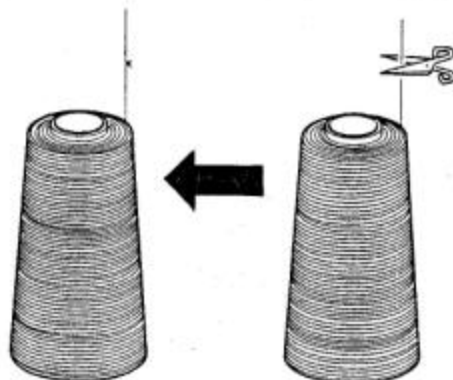
## 2-3. Het Verwisselen Van De Draden

Er zitten al draden in de machine, maar hier volgt een gemakkelijke manier om ze te verwisselen:

(1) Knip de gebruikte draad af bij de garenklos (achter de telescopische draadgeleider). Zet de nieuwe garenklos op de pen en knoop hem vast aan het uiteinde van de oorspronkelijke draad.

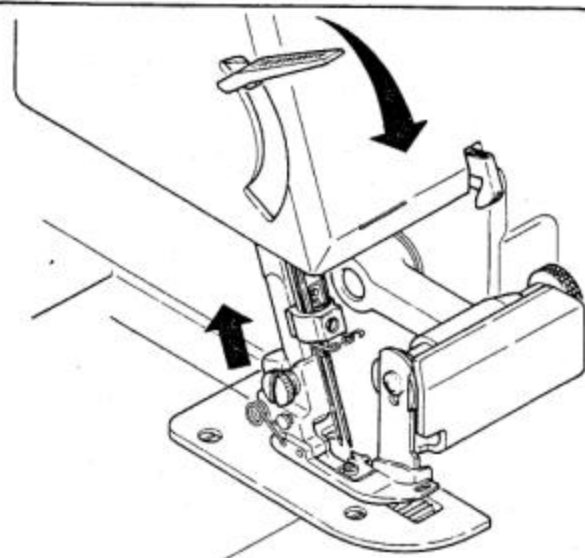
Knoop de draden vast

Knip de draad door



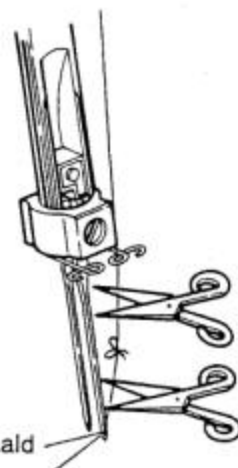
(2) Doe de hendel van het persvoetje naar beneden, zodat het persvoetje omhooggaat.

(3) Stel de spanning in op "0", zodat de knoop gemakkelijk kan passeren, trek de grijperdraad uit tot de knoop ongeveer 10 cm voorbij het persvoetje is.



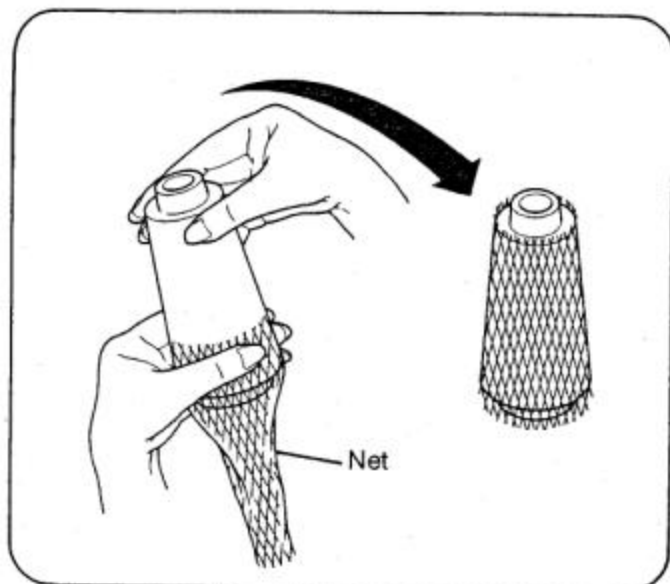
(4) Bij het verwisselen van de naalddraad de knoop afknippen voordat deze bij het oog van de naald is om te voorkomen dat de naald buigt als de knoop door het oog van de naald wordt getrokken.

Om het inrijgen van de draden te vergemakkelijken kunt u een pincet gebruiken.

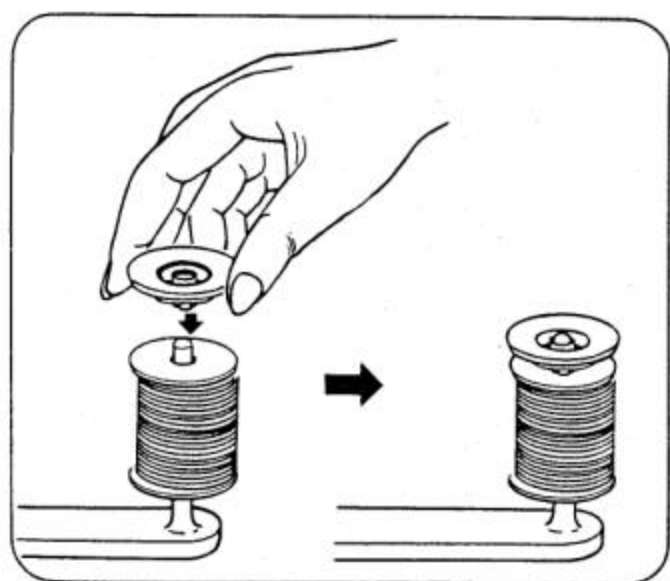


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

Schuif het net om de spoel omdat chemische vezels e.d. gemakkelijk rafelen.



Als U een klosje garen gebruikt, zet dan het spoelhulpstuk op de garepen. (wordt standaard bijgeleverd)



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 2-4. Het Vervangen Van De Naalden

Vervang de naalden op de volgende manier:

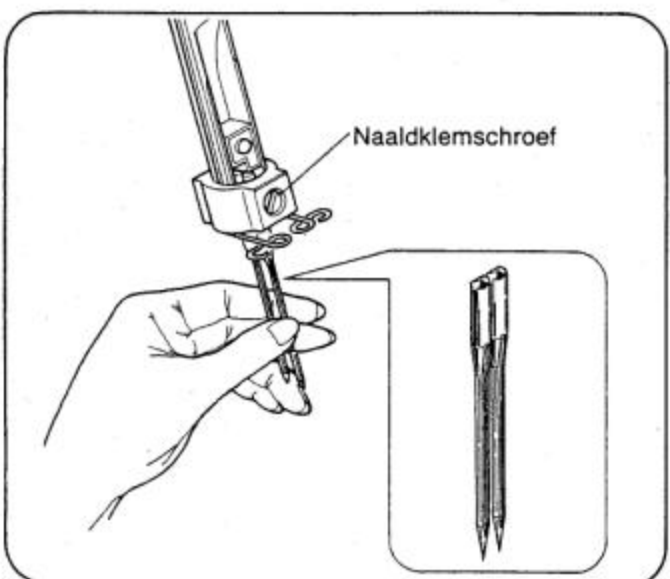
**N.B. Eerst de stekker uit het stopcontact trekken voor u de naald gaat vervangen!**

(1) Breng de naalden in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

(2) Draai de naaldklemmschroef los en verwijder beide naalden.

(3) Breng de twee nieuwe naalden met de platte kant achter zover mogelijk in de groef van de naaldstang in.

Gebruik "HAx1(705-130)" #11(80) of #14(90) naalden of dezelfde naalden als voor naaimachines voor huishoudelijk gebruik.



## 2-5. Het Inrijgen Van De Draden

Als u de machine van het begin af inrijgt, moet dat in de onderstaande volgorde gebeuren:

Eerst: Inrijgen van de onderste grijperdraad (A)  
Daarna: Inrijgen van de bovenste grijperdraad (B)  
Tenslotte: Inrijgen van de naalddraden (C en D)

### (1) Inrijgen van de onderste grijperdraad (A)

Duw de voor-afdekplaat naar rechts en open hem naar beneden naar u toe. Neem de draad die van de klos komt en leid die door oogje ② van de draadgeleider en dan in die volgorde door oogjes ③ ④ en ⑤ en de spanningregelaar ⑥ (Fig. A).

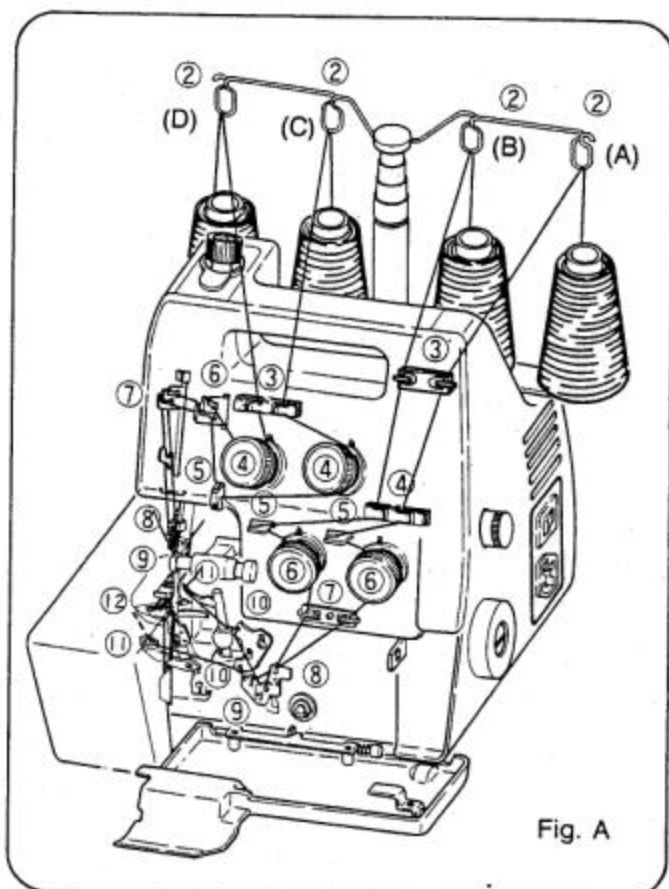


Fig. A

Leid de draad door oogjes ⑦, ⑧, ⑨ en ⑩. Breng de onderste grijper in de meest linkse stand door het handwiel naar u toe te draaien en leid de draad door de draadgeleider van de onderste grijper ⑪. Draai vervolgens de onderste grijper een klein beetje naar rechts door het handwiel naar u toe te draaien (Fig. B).

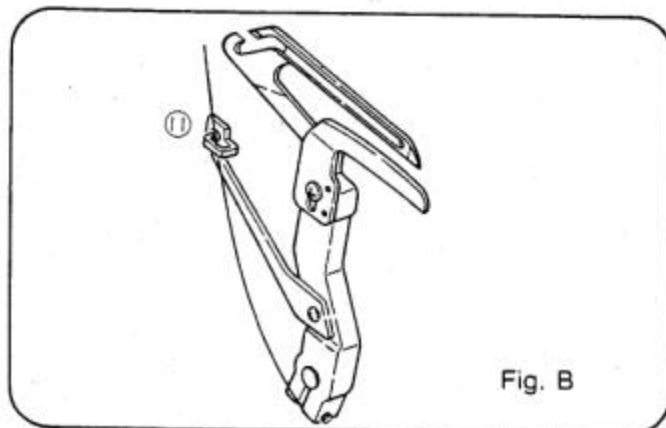


Fig. B

Laid de draad door de draadgeleider van de onderste grijper ⑫ zoals aangegeven (Fig. C)  
Rijg vervolgens de draad door het gaatje van de onderste grijper ⑬ met de pincet. Knip de draad af maar laat er 10 cm. aanzitten. (Fig. D)

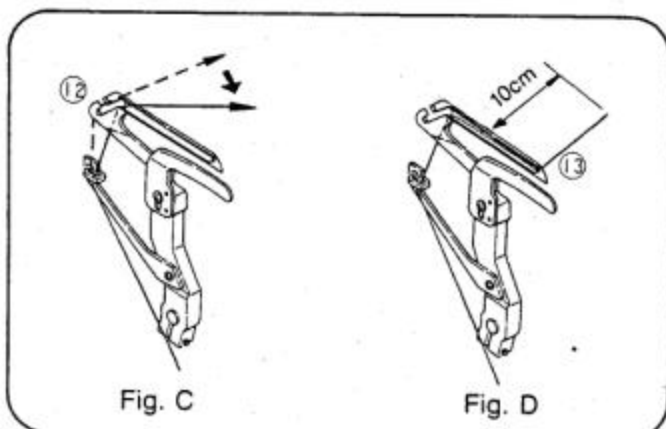
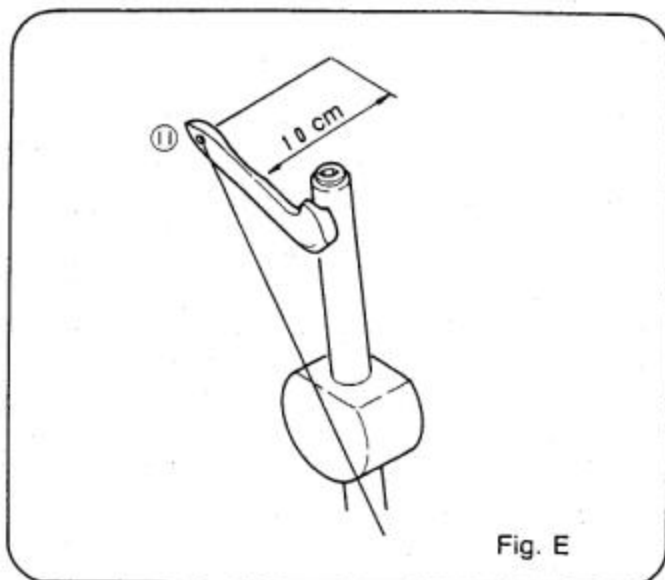


Fig. C

Fig. D

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



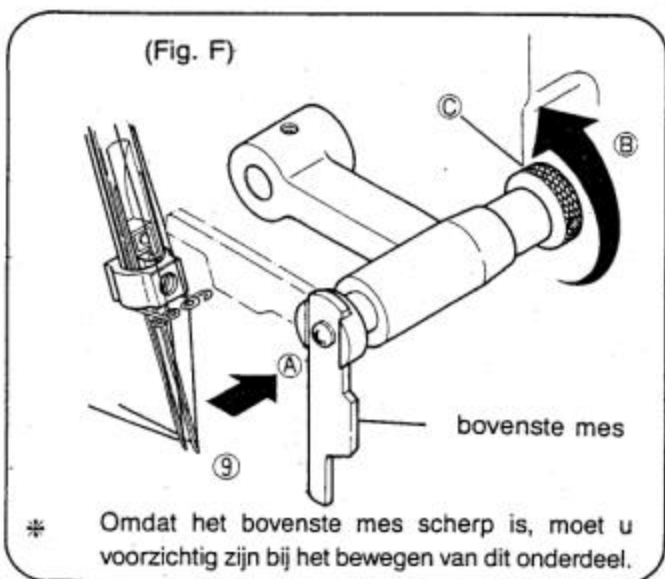
## (2) Inrijgen van de bovenste gripperdraad (B)

- Breng de bovenste gripper in de laagste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
- Neem de draad die van de klos komt en leid die door oogje ② van de draadgeleider en dan in die volgorde door oogjes ③-⑩ (Fig. A).
- Breng de draad door het gaatje van de bovenste gripper ⑪ met de pincet. Knip de draad af maar laat er circa 10 cm aanzitten (Fig. E).

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## (3) Inrijgen van de rechternaalddraad (C)



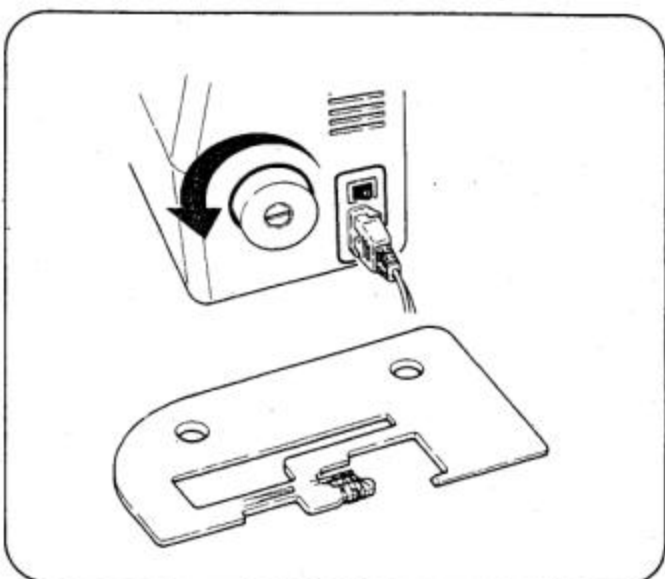
- Om deze gemakkelijk in te rijgen de schroef van de houder van het bovenste mes met de wijsvinger van uw linkerhand ⌘ van punt A duwen en de rechterkant van de houder C pakken en in de richting van de pijl B draaien met uw rechterhand (Fig. F).
- Neem de draad die van de klos komt en leid die door oogjes ②-⑧, breng de draad dan van voor naar achter door het oog van de rechternaald ⑨ en knip de draad af maar laat er circa 10 cm aanzitten. (Fig. A)

## (4) Inrijgen van de linkernaalddraad (D)

- Neem de draad die van de klos komt en leid die door de draadgeleiders ②-④ en ⑥-⑧ en voer de draad van voor naar achter door het oog van de linkernaald ⑨ (Fig. A, F).

## 2-6. Voorbereiding Voor Het Naaïen En Controle

- Controleer of er geen draad wegglijdt of knapt.
- Controleer of het bovenste mes op de juiste wijze tegen het onderste mes beweegt door het handwiel langzaam naar u toe te draaien. Als dat niet goed gaat, controleer dan of er soms materiaal of afvaldraden tussen de messen zitten.
- Draai het handwiel met uw rechterhand naar u toe om te controleren of de draad zich rond de steekvinger van de naaldplaat windt. Als de draad zich niet langs de steekvinger van de naaldplaat windt, controleer dan of de draden correct zijn ingeregend.



### 3. HET AFWERKEN MET 4 DRADEN EN 2 NAALDEN

#### 3-1. Vóór Het Naaien

Nadat de draden zijn ingereggen en als de draden niet rond de steekvinger gewonden zijn, de vier draden voorzichtig onder en achter het persvoetje trekken en het handwiel met de hand twee of drie keer naar u toe draaien, zodat de draden zich winden op de naaldplaat.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

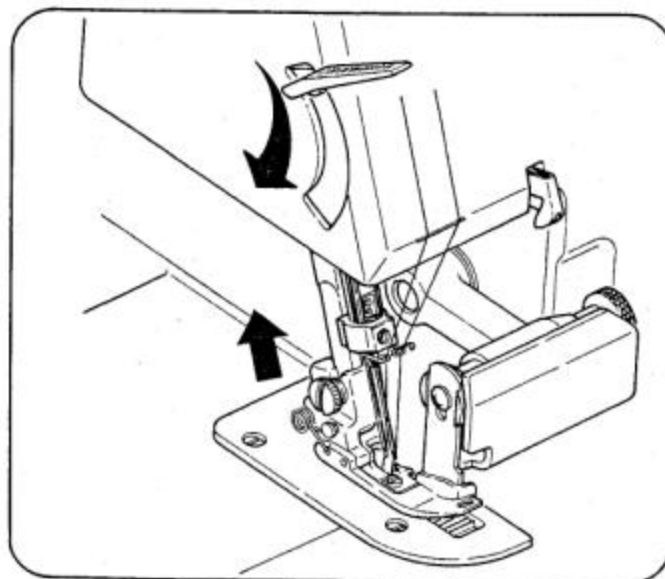


#### 3-2. Hendel Van Het Persvoetje

Het is niet noodzakelijk om indien u een gemiddelde stofdikte gaat verwerken eerst de persvoet te lichten.

Als u begint te naaien kunt u de stof naar voren duwen onder de persvoet door, de stof wordt dan automatisch getransporteerd.

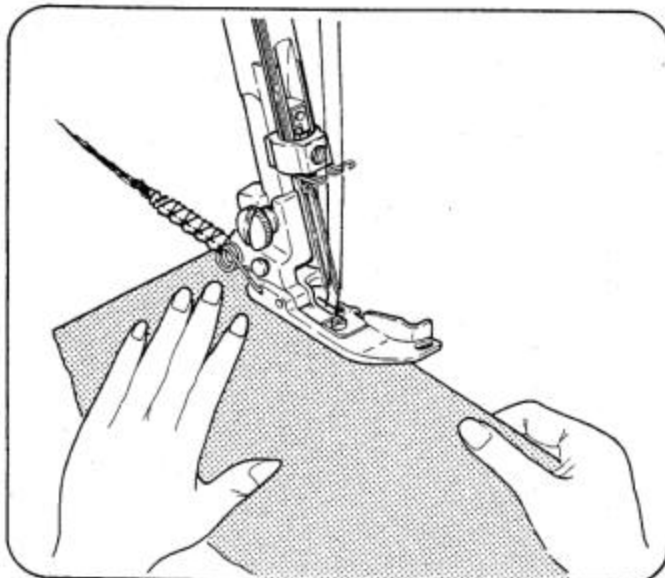
Voor het verwerken van dikke stof moet u eerst de persvoet lichten, dan het materiaal onder de persvoet leggen en daarna de persvoet weer laten zakken.

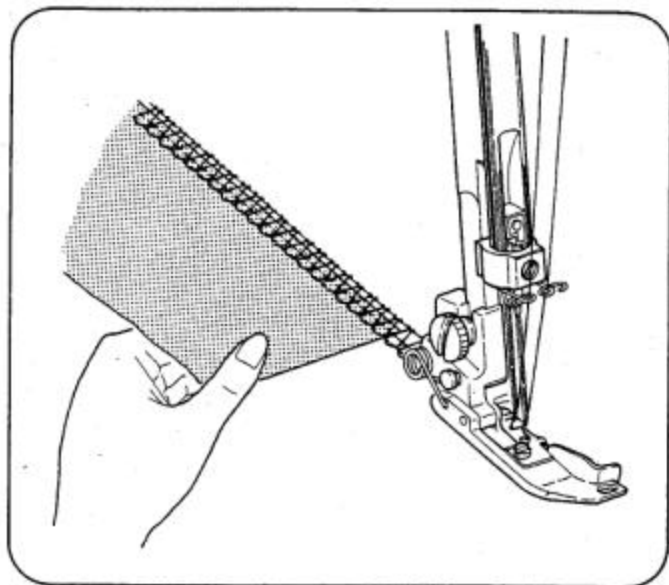


#### 3-3. Beginnen En Eindigen Met Naaien

##### (1) Beginnen met naaien

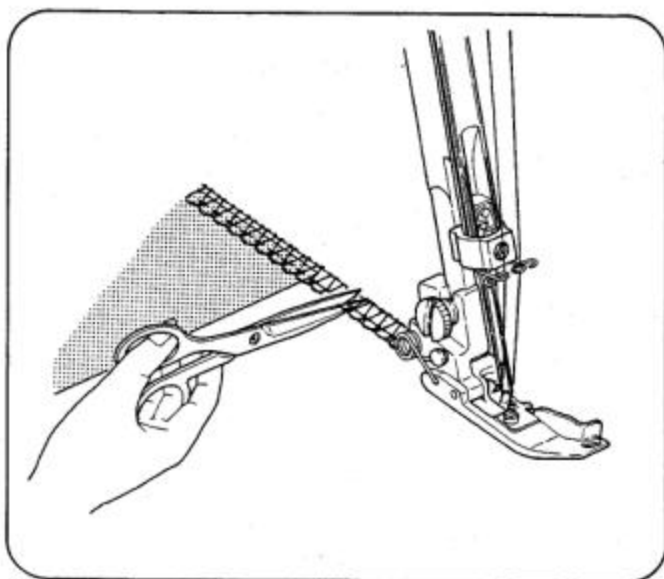
Leg uw linkerhand op de stof en duw deze zachtjes naar voren totdat het uiteinde van de stof precies achter het persvoetje ligt.





## (2) Eindigen met naaien

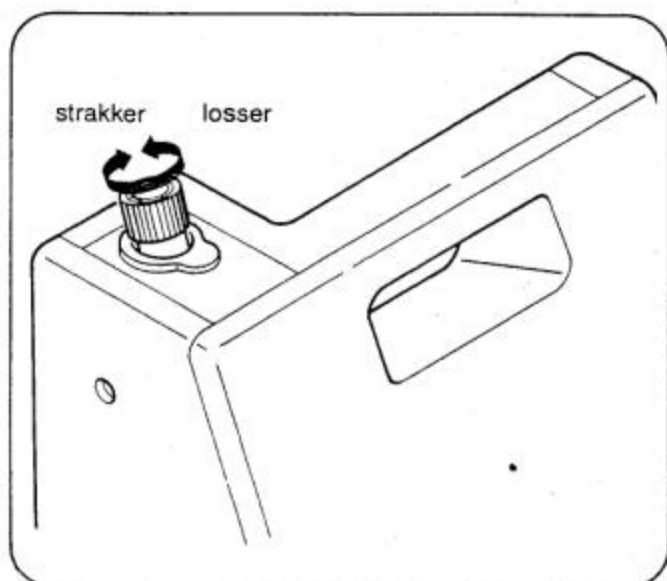
Maak aan het eind kettingsteken om te voorkomen dat de draden losgaan en als voorbereiding voor de volgende keer naaien.



Trek als u klaar bent de stof voorzichtig naar achteren en naar links terwijl de machine loopt en maak kettingsteken. Dit heet kettingsteek-naaien. Knip dan de draden 2 à 5 cm vanaf het persvoetje af.

*Trek niet hard aan de stof, want dan verbuigen of breken de naalden.*

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## 3-4. Het Instellen Van De Druk Op Het Persvoetje

De druk op het persvoetje is van tevoren ingesteld op stof van gemiddelde (standaard) dikte. Bijstellen is alleen nodig als u heel dunne of heel dikke stof gebruikt.

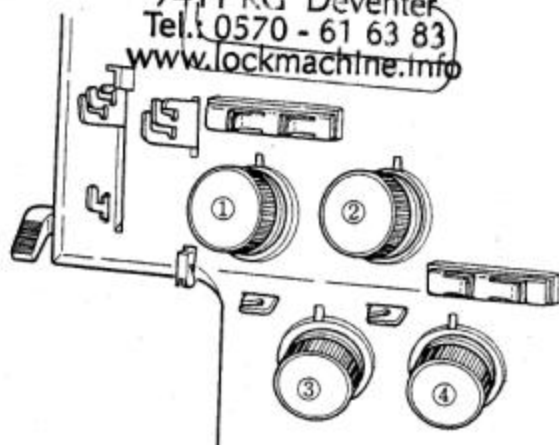
Dunnere materialen naait u met minder druk, dickere materialen met meer druk. Verhoog de druk van het persvoetje door de stelschroef strakker te draaien.

### 3-5. Het Instellen Van De Draadspanning

Stel het evenwicht van de spanning zo laag mogelijk in.

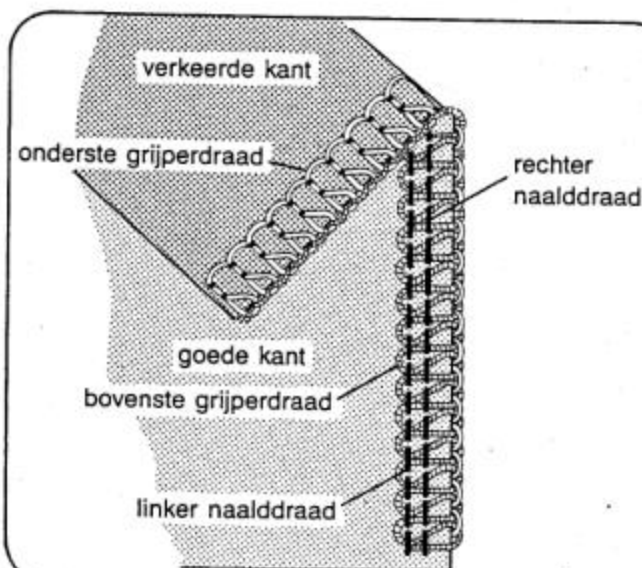
Spanningsevenwicht van de grijperdraden.

- Als de onderste grijperdraad naar de bovenkant van de stof wordt getrokken, moet u spanningsregelaar ③ tegen de klok in losser draaien (of spanningsregelaar ④ met de klok mee strakker draaien).
- Als de bovenste grijperdraad naar de onderkant wordt getrokken, moet u spanningsregelaar ③ met de klok mee strakker draaien (of spanningsregelaar ④ tegen de klok in losser draaien).



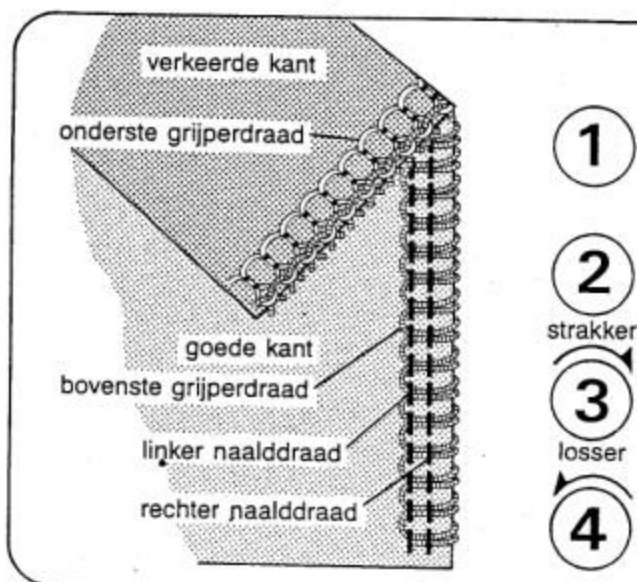
#### (1) Correcte spanning

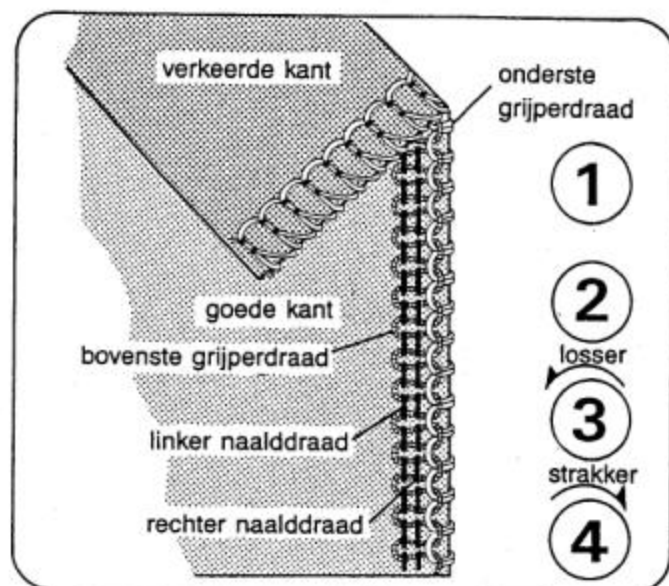
- De onderste grijperdraad en de bovenste grijperdraad moeten goed in balans zijn met dezelfde spanning. (De beide grijperdraden moeten elkaar kruisen aan de rand van de stof)
- De naalddraden moeten niet te los of te strak gespannen zijn.



#### (2) De bovenste grijperdraad met verkeerde spanning is te zien aan de achterkant:

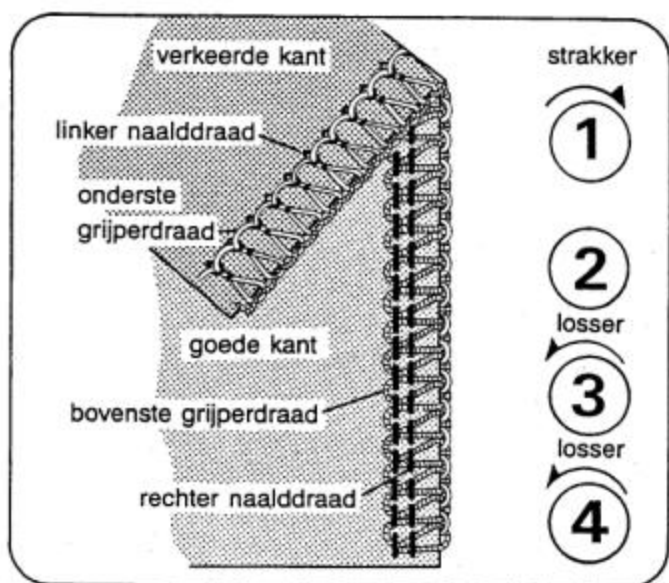
Stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad strakker (knop ③) of stel de draadspanning van de onderste grijperdraad losser (knop ④).





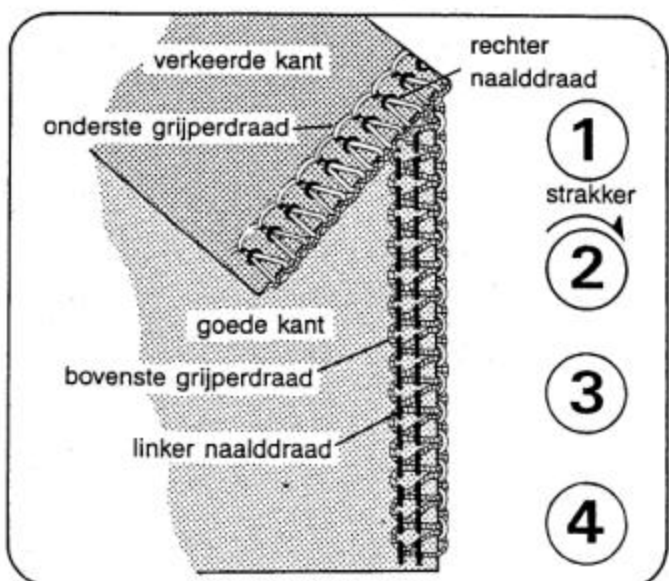
(3) De onderste grijperdraad met verkeerde spanning is te zien aan de goede kant:

Stel de draadspanning van de onderste grijperdraad strakker (knop ④) of stel de draadspanning van de bovenste grijperdraad losser (knop ③).



(4) Linkernaalddraad te los:

Stel de draadspanning van de linker naalddraad strakker (knop ①) of stel de draadspanning van de beide grijperdraden losser (knop ③ en ④).



(5) Rechternaalddraad te los:

Stel de draadspanning van de rechternaalddraad strakker (knop ②).

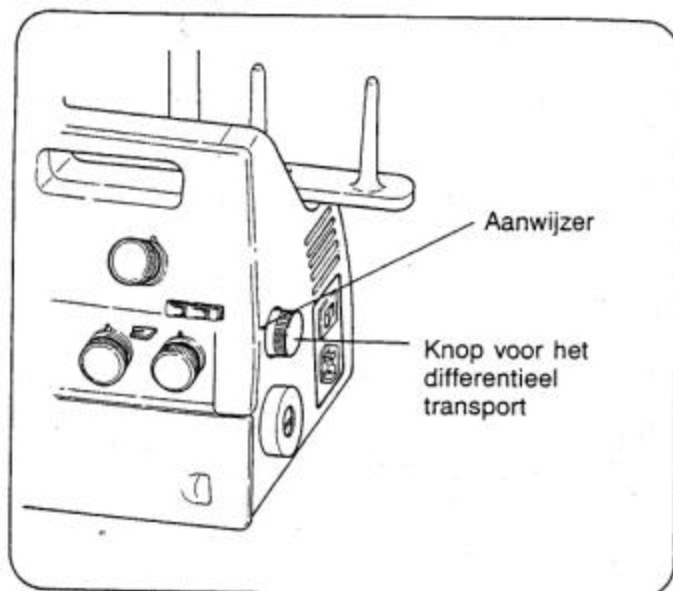
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### 3-6. Het Instellen Van Het Differentieel Transport.

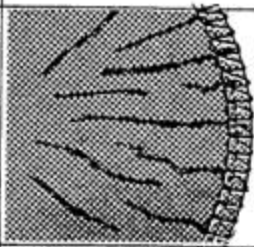
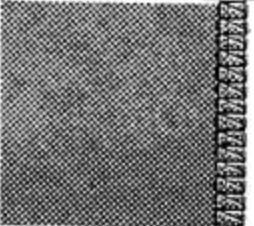
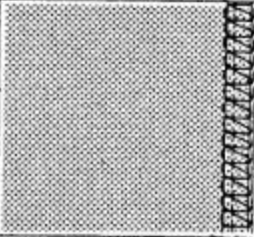

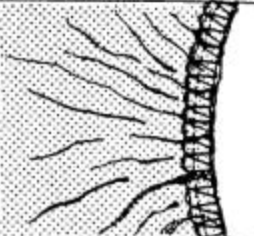
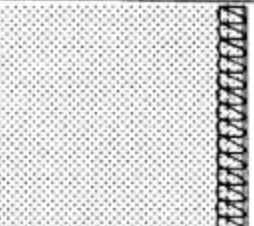
Differentieel transport heeft als functie de naden van de stof te rekken of in te houden. Dankzij de twee onafhankelijke transporteurs, een voor en een achter de naalden, is het mogelijk de transporteurs verschillend af te stellen.

Hierdoor krijgt men een keurige afwerking voor rekbaar en dichtgeweven stoffen.

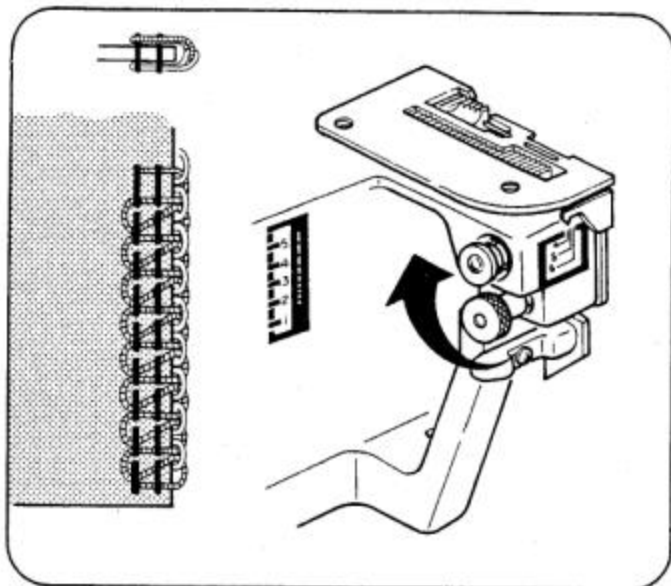
\* "N" geeft de neutrale stand aan.



Raadpleeg de onderstaande table en test de steken uit op een stukje van de stof die u gaat gebruiken.

	Stof	Differentieel transport afstelling op "N"	Differentieel transport afstelling	Resultaat van de afstelling
Rekbare stoffen	Briwerk Jersey		N-2	
Niet rekbaar en niet te dicht geweven stoffen	Gemiddelde geweven stoffen		N	
Dicht geweven stoffen	Georgette		0.7-N	

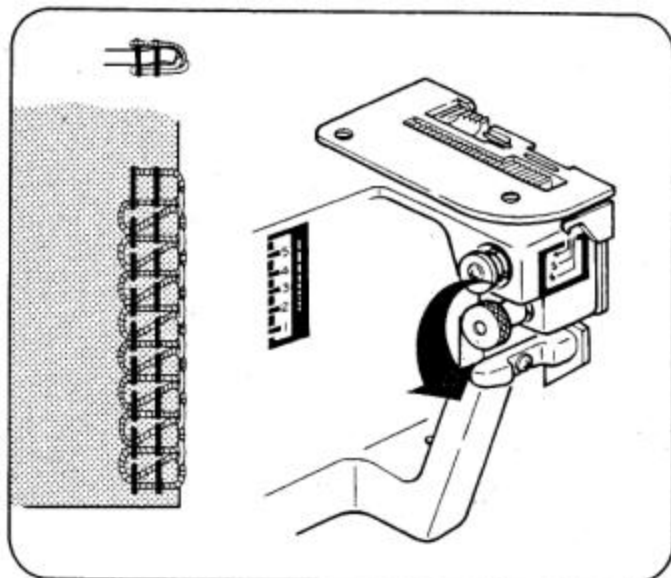
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



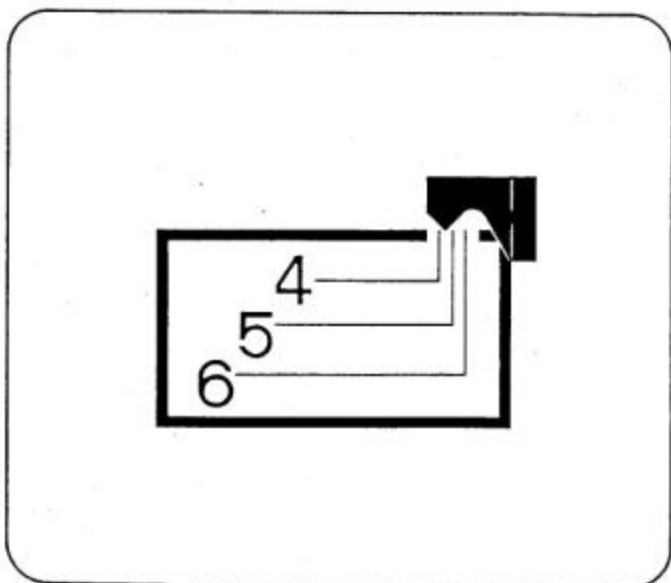
### 3-7. Het Instellen Van De Steekbreedte

- Stel de maat van de lus in tussen 4.2 mm en 6.0 mm afhankelijk van de soort stof.
- De standaard lusmaat is 4.5 mm.
- Open de voor-afdekplaat om de lusmaat in te stellen.

(1) Als de snijbreedte smaller is dan de lusmaat, de regelknop van de lusbreedte draaien in de richting van de pijl (op een hoger nummer).



(2) Als de snijbreedte breder is dan de lusmaat, de regelknop van de lusbreedte draaien in de richting van de pijl (op een lager nummer).

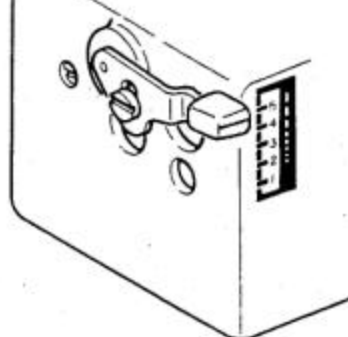


De afbeelding rechts laat zien dat de maat van de lus tussen de linkernaald en de rand van de stof 4.5 mm bedraagt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

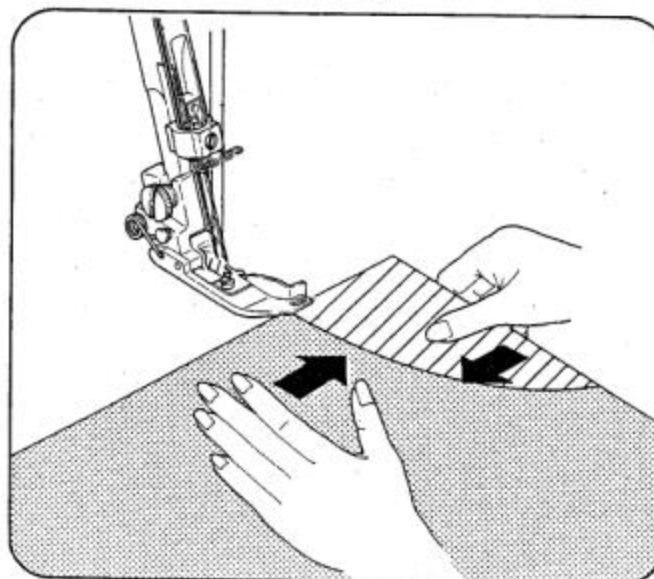
### 3-8. Het Instellen Van De Steeklengte

De steeklengte van de machine is van tevoren ingesteld op 2.5 mm voor standaard naaien en afwerken. U kunt de steeklengte instellen tussen 0.7 mm (smalle rolzomen) en 5 mm door middel van de hendel.

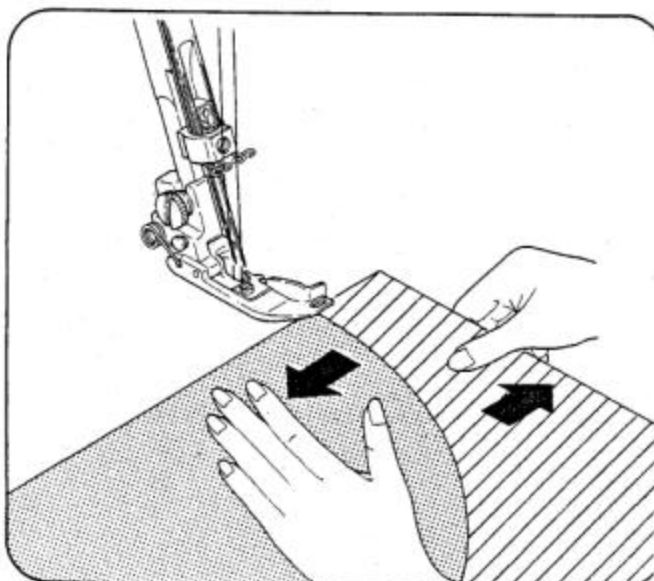


### 3-9. Het Naaien Van Ronde Naden

Voor het netjes afwerken van ronde naden: Voor bochten naar binnen de stof voorzichtig met de snijlijn van de stof onder de rechterkant van het persvoetje leiden, met uw linkerhand druk op de stof uitoefenen en tegelijkertijd met uw rechterhand lichte druk uitoefenen in tegengestelde richting.



Voor bochten naar buiten druk uitoefenen in tegengestelde richting als hierboven vermeld.



steeksoorten		naadafwering	rolzoom	fijne rolzoom
steeklengte		2.5 - 5 mm	1 - 1.5 mm	1 - 1.5 mm
draadspanning	naalddraad	2 - 4	1 - 4	1 - 4
	bovengrijper-draad	1 - 4	1 - 4	2 - 4
	ondergrijper-draad	2 - 4	5 - 8	2 - 4

### 3-10. Standaard Tabel Voor De Draadspanning

De draadspanning voor elk van de spanningsknoppen zou verschillend kunnen zijn naar gelang de steeksoort zoals aangegeven in de tabel rechts.

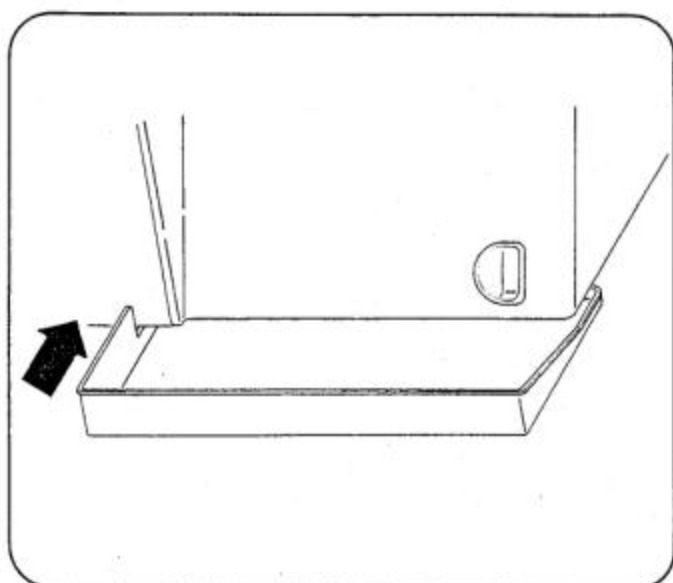
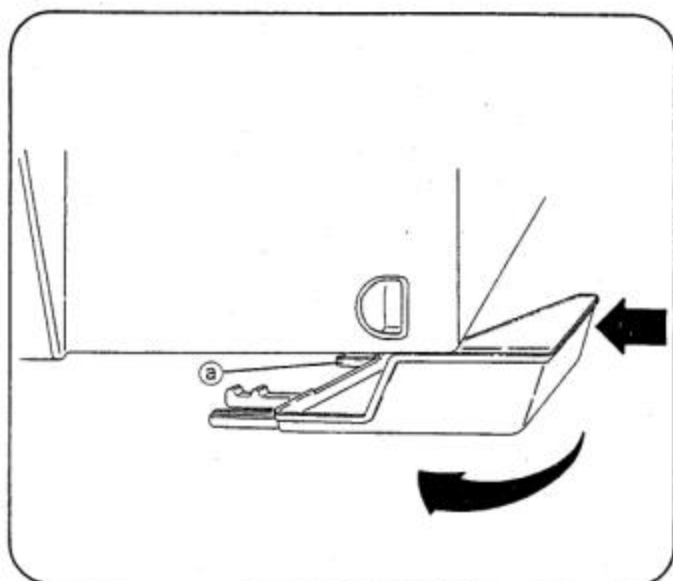
Aangezien de nummers in de tabel voor een gemiddelde sterkte van de draadspanning gelden, kan het noodzakelijk zijn de draadspanning iets aan te passen.

De draadspanning verschilt naar gelang de stofsoort en het garen.

### 4. HET PLAATSEN VAN HET AFVALBAKJE

(1) Schuif de rechter geleider van het afvalbakje over het rechter pootje van de overlockmachine zoals op de tekening. Draai het afvalbakje in de richting van de pijl.

(2) Duw de linkerkant van het afvalbakje in de richting van de pijl.

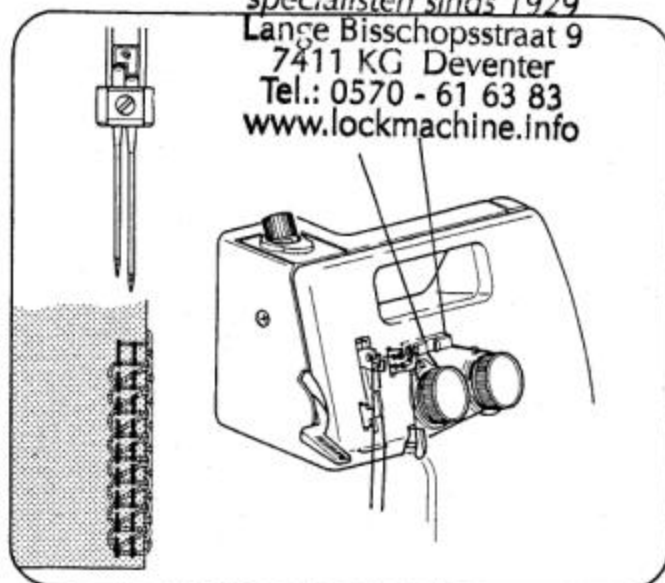


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 5. HET AFWERKEN MET DRIE DRADEN EN EEN NAALD

Hoewel deze machine voornamelijk bedoeld is voor het afwerken met vier draden en twee naalden, is afwerken met drie draden en één naald ook gemakkelijk mogelijk door één naald te verwijderen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

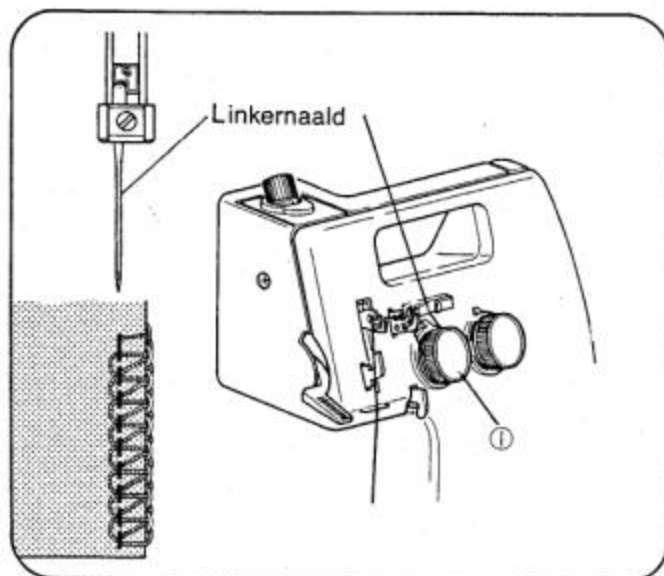


### (1) Door het verwijderen van de rechternaald

Afwerken met drie draden en één naald voor dezelfde breedte als afwerken met vier draden en twee naalden is mogelijk.

Gebruik de linker draadspanning (knop ①). De steekbreedte is normaliter 4.5 mm.

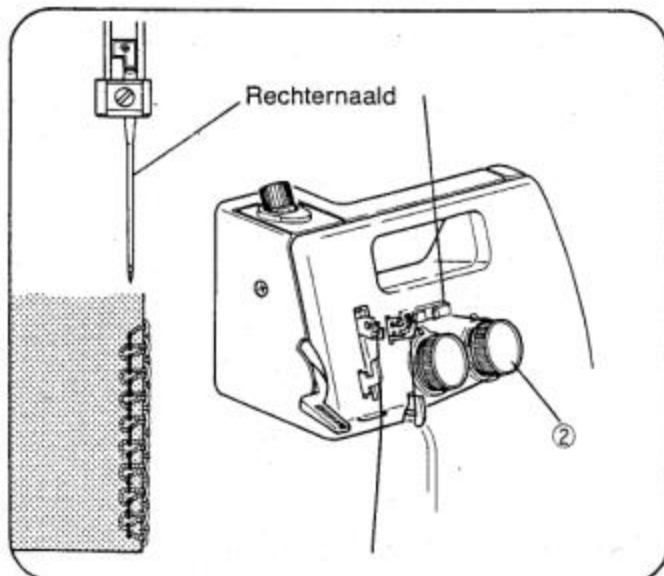
De differentieel transport afstelling is normaliter "N" (zie blz. 11)



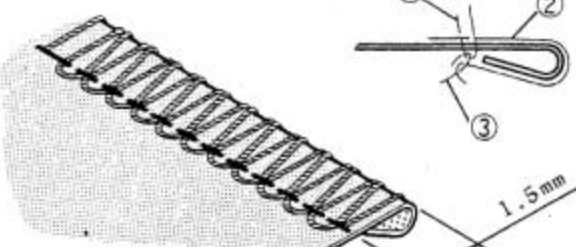
### (2) Door het verwijderen van de linkernaald

De rechternaald naait met een smalle steekbreedte. Gebruik de rechter draadspanning (knop ②). De steekbreedte is normaliter 2.5 mm.

De differentieel transport afstelling is normaliter "N" (zie blz. 11)

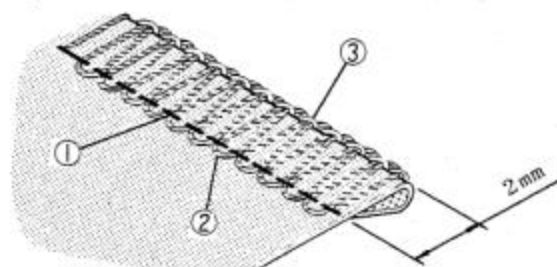


## Rolzomen



De stof wordt gevouwen door het verstellen van de draad spanning en wordt afgewerkt met de bovengrijperdraad.

## Fijne rolzoom

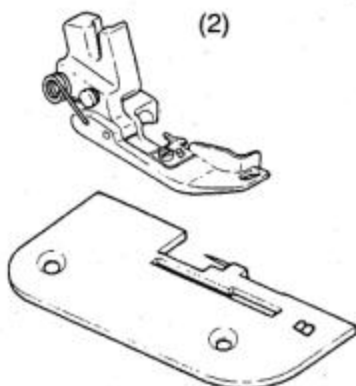


De stof wordt gevouwen en afgewerkt met de boven en ondergrijperdraad.

(1)



(2)



## 6 ROLZOMEN

Rolzomen wordt bereikt doordat de stof eerst omgerold en daarna afgewerkt wordt. De twee zomen zoals links afgebeeld zijn ideaal voor dunne materialen.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

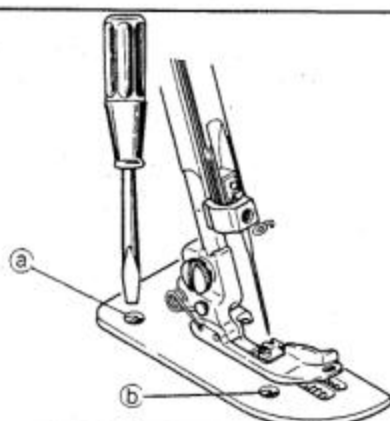
(1) Verwijder de linkernaald (Naai slechts met de rechternaald).

(2) Verwissel het persvoetje en de naaldplaat voor die om te rolzomen.

Voor het maken van rolzomen, moet altijd de met B gemerkte persvoet en naaldplaat worden gebruikt. De met A gemerkte persvoet en naaldplaat moet voor normaal aflocken worden gebruikt.

## VERWISSELEN VAN PERSVOET EN NAALDPLAAT.

- ① Zet het bovenmes omhoog. (zie blz.6)
- ② Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
- ③ Zet de persvoethendel omlaag.
- ④ Draai de persvoet-duimschroef los in de richting van de pijl en verwijder de persvoet.
- ⑤ Draai de schroeven a en b van de naaldplaat los met de grotere schroevendraaier en verwijder ze.



- ⑥ Plaats de rolzoom naaldplaat en draai de schroeven ③ en ④ vast.
- ⑦ Plaats het rolzoomvoetje en draai de persvoetduimschroef vast in de richting van de pijl.
- ⑧ Zet het bovenmes in de juiste stand terug.

#### STANDAARD TABEL VOOR HET ROLZOMEN

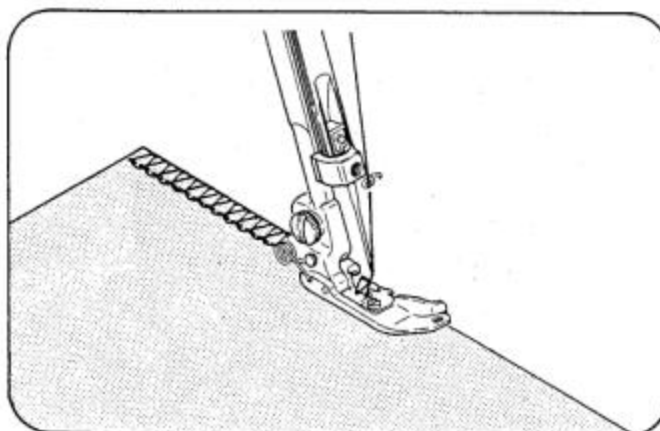
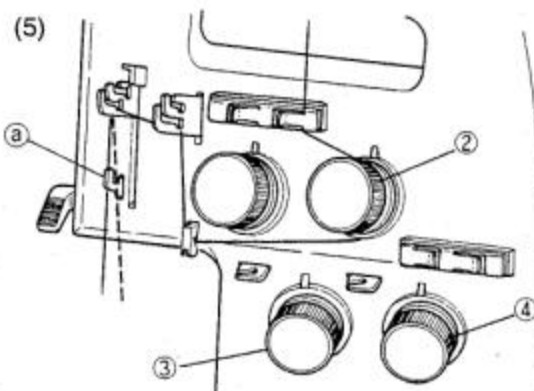
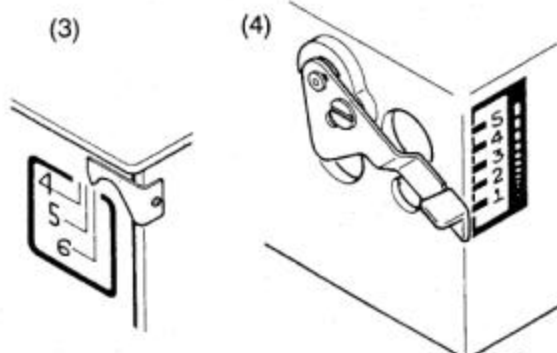
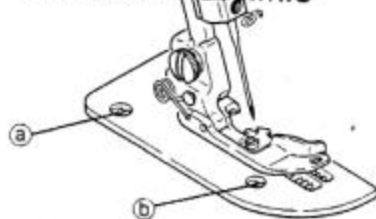
		rolzoom	fijnerolzoom
afsnijbreedte		5 - 6 mm	5 - 6 mm
steeklengte		1 - 1.5 mm	1 - 1.5 mm
differentieel transport afstelling		N	N
draadspanning.	naalddraad	1 - 4	1 - 4
	bovengrijperdraad	1 - 4	2 - 4
	ondergrijperdraad	5 - 8	2 - 4

De nummers in de bovenstaande tabel kunnen iets verschillen naar gelang stofsoort en garen (zie blz. 20 en blz. 11)

(3) Voor het maken van een rolzoom, trekt U het materiaal voorzichtig naar achteren en U krijgt het mooiste stiksel.

Wanneer U met naaien begint, voorzichtig aan de ketting van draden trekken.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Doventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## 7. SMALLE PLOOITJES STIKKEN.

De plooitjes worden afgewerkt zonder de stof at te snijden door het bovenmes omhoog te draaien. De plooitjes zijn geschikt voor kinderkleding en damesblouses.

\* Gebruik persvoet "A" en naaldplaat "A".

(1) Verwijder de linker of rechter naald voor de gewenste breedte (naai slechts met één naald)

(2) Draai het bovenmes omhoog (zie blz. 6)

\* Zet de persvoethendel omlaag.

(3) De spanning is hetzelfde als bij afwerken. (zie blz. 14)

\* De plooitjes worden over de gehele breedte in de stof gestreken.

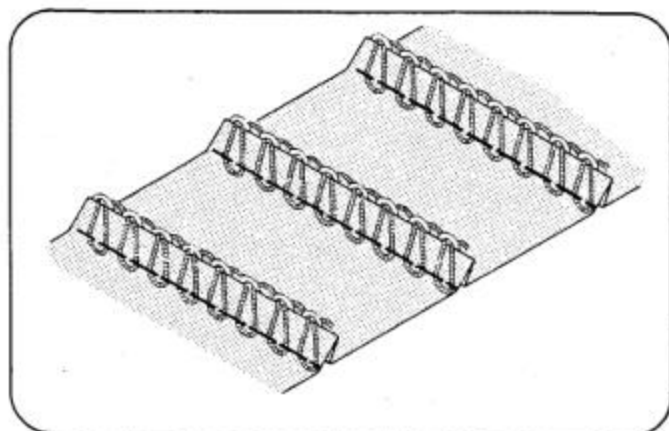
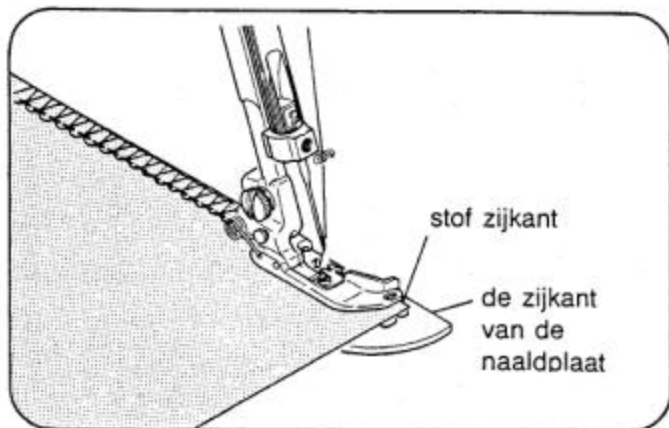
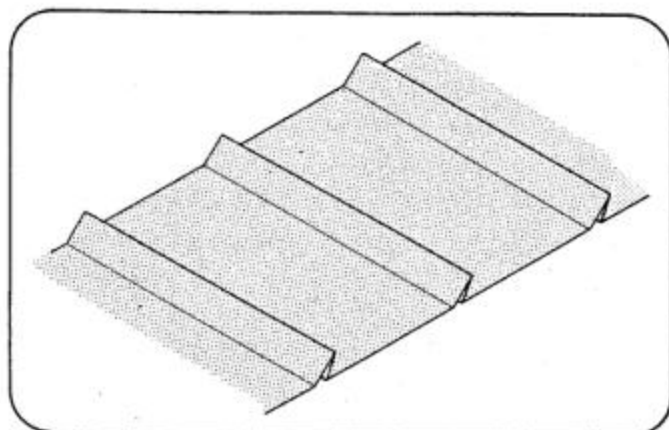
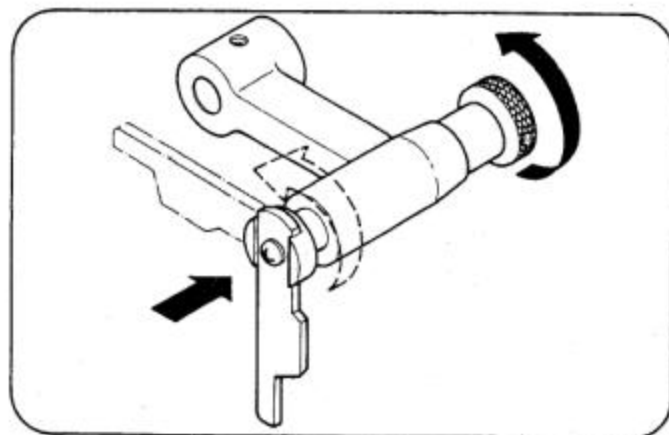
\* De differentieel transport afstelling is normaliter "N".

(4) Plaats de stof onder de persvoet met de zijkant van de stof gelijk aan de zijkant van de naaldplaat.

Zet de persvoethendel omhoog begin met naaien.

\* Maak een stekenketting aan het einde van het stiksel.

(5) Wanneer u klaar bent met stikken, worden de plooitjes naar één kant gestreken.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 8. OVERLOCK MET KOORDJE

De overlock met een koordje kan gebruikt worden voor het aan elkaar naaien van elastische materialen, zoals gebreide stoffen.

Er zijn twee manieren van overlock met een koordje.

(1) Plaats een koordje van  $\pm 3$  mm breed onder de rechternaald en naai dit mee.

(2) Naai een smal koordje mee en plaats dit aan de rand van de overlock steek.

## 9. HET VERVANGEN VAN DE MESSEN

Het bovenste mes en het onderste mes zijn gemaakt van speciaal staal voor langdurig gebruik en zullen zelden vervangen behoeven te worden. Als ze echter de stof niet snijden zelfs al zijn ze in de juiste stand gezet, vervang ze dan op de volgende manier:

Voordat u de messen vervangt, dient u zich ervan te vergewissen dat de stekker uit het contact is gehaald!

Duw de voor-afdekplaat naar rechts, open hem vervolgens naar u toe.

### (1) Vervangen van het onderste mes:

Draai de klamschroef van het onderste mes los en verwissel het mes voor een nieuw. Breng de bovenkant van het onderste mes op gelijke hoogte met de bovenkant van de naaldplaat.

### (2) Vervangen van het bovenste mes

Breng het bovenste mes in de laagste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

Maak de schroef van het bovenste mes los terwijl u het bovenste mes vasthoudt.

Vervang het mes door een nieuw.

Controleer of de snijstand A van het bovenste mes ongeveer 0.5 - 1 mm lager geplaatst is dan de bovenkant van de snijstand van het onderste mes.

Draai de schroef van het bovenste mes vast.

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

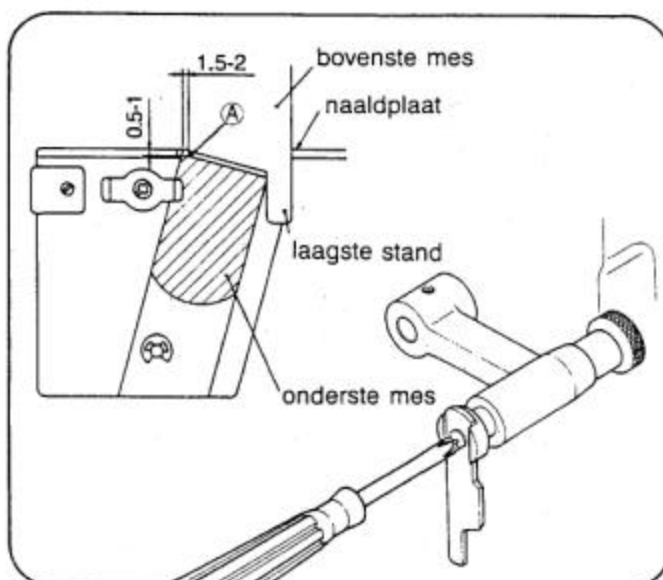
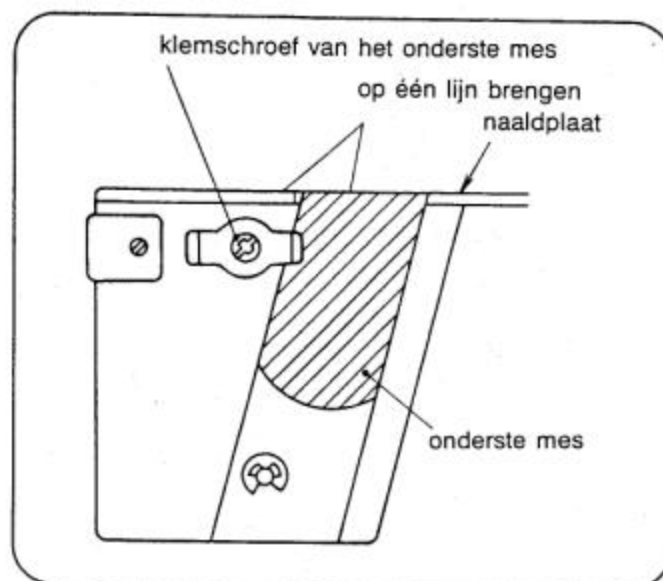
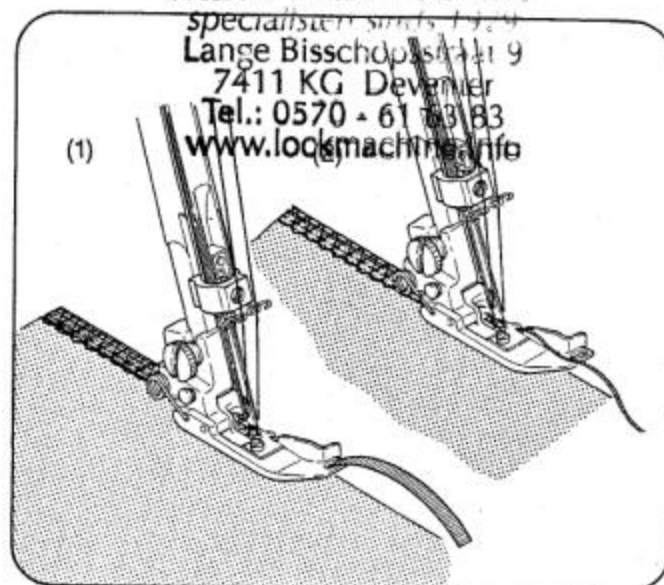
specialisten sinds 1979

Lange Bisschopstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

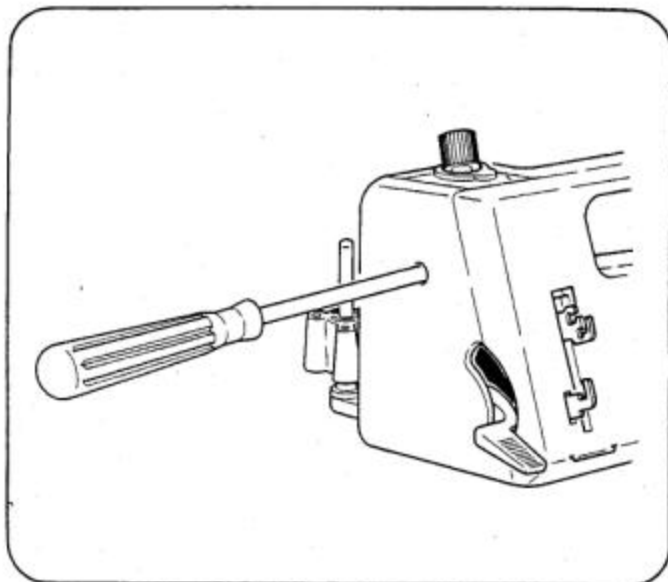
www.lockmachineinfo



## 10. HET VERVANGEN VAN HET LAMPJE

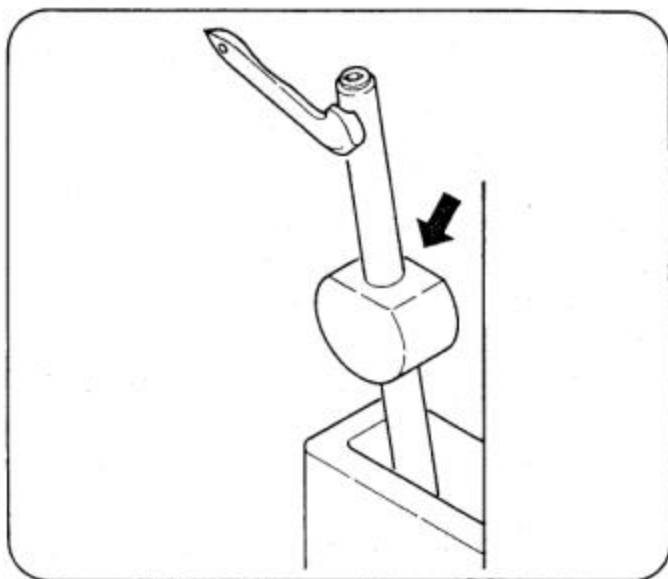
Als het lampje niet gaat branden als het wordt ingeschakeld:

- (1) Neem dan de stekker uit het contact.
- (2) Verwijder het afdekkapje van de lamp.
- (3) Verwissel het lampje.
- (4) Plaats het afdekkapje er weer op.



## 11. HET OLIËN

Deze machine heeft niet geolied te worden omdat de belangrijke delen allemaal gemaakt zijn van speciaal met olie geïmpregneerd gesinterd metaal. Eén of twee druppels olie zullen echter de duurzaamheid verhogen.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## 12. TABEL VAN STOFFEN, NAALDEN EN GAREN

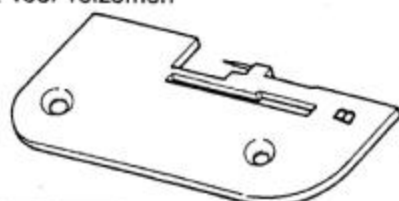
	Dunne materialen (crêpe, georgette)	Gemiddeld tot dik materiaal (serge, gabardine, etc.)	Dik materiaal (dik denim)
Naald <b>HAx1</b> 705/130  (Voor machine voor huishoudelijk gebruik)	#11 (80)	#11 of #14 (80) of (90)	#14 (90)
Garen	Polyester (gesponnen, vezel)  #60/2 getwijnd garen #80/2 getwijnd garen  (#80/3 getwijnd garen ~ #100/3 getwijnd garen)  (afwerksteek met drie draden)	#60/2 getwijnd garen      (afwerksteek met drie of vier draden)	#50/2 getwijnd garen #60/2 getwijnd garen     (afwerksteek met drie of vier draden)
Draadspanning  (Naald draad)	Los	Gemiddeld	Strak
	(Stel de spanning van de grijperdraden licht in)		
Afwerkbreedte (Tussen linkernaald en rand)	4.2 ~ 4.5mm	4.2 ~ 4.5mm	4.5 ~ 5mm
Steeklengte	2 ~ 2.5mm	2.5 ~ 3mm	2.5 ~ 3mm

Gebruik voor kunstvezels naalden met een ronde punt.

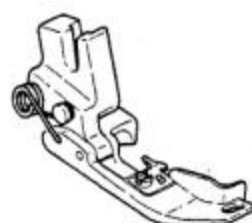
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# 13. ACCESSOIRES

Naaldplaat voor rolzomen



Persvoetje voor rolzomen



Schroevendraaiers



Naalden

HA×1SP  
HA×1T  
(705/130)



#11....2  
(80)



#14....3  
(90)

Pincet



Spoelhulpstuk



Net



Oliespuitje



Schoonmaakborsteltje



Vinyl afdekhoes



Accessoires doos



Afvalbak



Onderste mes



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## 14. SPECIFICATIES

Aantal draden	4 draden (3 draden)
Aantal naalden	2 naalden (1 naald)
Naalden	Standaard HAx1 sp of HAx1 (705/130) #11(80)
Afstand tussen de 2 naalden	2mm
Afwerkbreedte	Standaard 4.5mm
Lusmaat	4.2 ~ 6mm
Steeklengte	1 ~ 5mm
Differentieel transport afstelling	1:0.7 ~ 2
Maximum naaisnelheid	1500 tpm
Afmeting van de machine	Breedte 300mm (Max. 330mm) Diepte 220mm (Max. 220mm) Hoogte 290mm (Max. 330 ~ 570mm)
Gewicht	8.1kg

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)